

# W. A. MOZART

Sinfonie in D

»Nr. 30«

Symphony in D major

»No. 30«

KV 202 (186<sup>b</sup>)

Herausgegeben von / Edited by  
Hermann Beck

Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe  
Urtext of the New Mozart Edition

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag

BA 4725

## ORCHESTRA

Oboe I, II; Corno I, II, Tromba I, II;  
Archi

Aufführungsdauer / Duration: ca. 23 min.

Neben dieser Dirigierpartitur  
ist das Aufführungsmaterial (BA 4725) erhältlich.

In addition to the present score,  
the complete orchestral parts are also available (BA 4725).

Die in Anführungszeichen gesetzte Nummernangabe nach dem Titel bezieht sich auf die erste Kritische Gesamtausgabe der Werke Mozarts. Obwohl diese Nummerierung überholt ist und in der Neuen Mozart-Ausgabe keine Verwendung findet, ist sie dennoch in Katalogen, Konzertprogrammen und bei Publikationen der CD-Industrie in Gebrauch.

The numbering given in quotation marks after the title stems from the first critical edition of Mozart's works. Although this numbering is old and is not used in the New Mozart Edition, it has none the less found its way into catalogs, concert programs and publications of the recording industry.

Urtextausgabe aus: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, in Verbindung mit den Mozartstädten Augsburg, Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg, Serie IV, Werkgruppe 11, Band 5: *Sinfonien* (BA 4508), vorgelegt von Hermann Beck.

Urtext Edition taken from: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued in association with the Mozart cities of Augsburg, Salzburg and Vienna by the *Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg*, Series IV, Category 11, Volume 5: *Sinfonien* (BA 4508), edited by Hermann Beck.

---

© 1958 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel  
2. Auflage / 2nd Printing 2004

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law  
ISMN M-006-45426-6

# VORWORT

Die D-Dur-Sinfonie KV 202 (186<sup>b</sup>) ist Mozarts letztes Werk dieser Gattung vor der großen Pariser Reise (1777/78). Als Abschluss einer langen Reihe sinfonischer Arbeiten im Frühjahr 1774 entstanden, birgt sie alle Merkmale reifer Synthese, die Mozart nach den italienischen Reisen gewonnen hat. Erscheint in der gleichzeitig entstandenen A-Dur-Sinfonie KV 201 (186<sup>a</sup>)\* italienischer Klangstil mit Kontrapunktik deutscher Tradition verschmolzen, so vertritt die D-Dur-Sinfonie gleichsam mehr den italienischen Typus.

Die vorliegende Edition folgt durchweg Mozarts Autograph (Privatbesitz, Dr. K. R., Wien). In einem von Leopold Mozart mit einem thematischen Verzeichnis versehenen Handschriftenfaszikel, das außerdem die Sinfonien KV 162, 181 (162<sup>b</sup>), 182 (166<sup>c</sup>), 183, 184 (166<sup>a</sup>), 199 (162<sup>a</sup>), 200 (173<sup>e</sup>) und 201 (186<sup>a</sup>) enthält, steht das Werk an letzter Stelle. Über der ersten Partiturzeile verzeichnet Mozart den Titel, „Sinfonia“, seinen Namenszug und das Datum der Vollendung, „a Salisburgo / li 5 di maggio 1774“, das unter einer Schraffierung von fremder Hand noch lesbar ist. Die ganze Sinfonie ist mit leichten Schriftzügen nahezu fehlerfrei niedergeschrieben – ein Zeugnis für Mozarts besondere Sicherheit bei der Konzeption dieses Werkes. Sekundärquellen aus Mozarts Zeit sind nicht bekannt. Die Erstausgabe erschien posthum bei Günther und Böhme, Hamburg 1799. Eine Abschrift von Aloys Fuchs (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz) folgt einer heute verschollenen älteren Vorlage.

## ZUR EDITION

Divergenzen der Vorlagen verzeichnet der Kritische Bericht zur *Neuen Mozart-Ausgabe* (Serie IV, Werkgruppe 11).

Alle Zutaten und Ergänzungen des Herausgebers sind wie folgt gekennzeichnet:

Noten durch kleineren Stich, Buchstabenschrift (besonders dynamische und agogische Zeichen) durch Kursivdruck, Vorzeichen durch eckige Klammern, Keile und Punkte durch kleineren Stich, Phrasierungsbogen durch Strichelung.

Warnvorzeichen wurden vermindert, wo sie nicht durch den Sinnzusammenhang besonders gerechtfertigt erschienen.

Mozarts Schreibweise der Vorschläge (♯, ♮) wurde in die heute übliche Notierung (♯, ♮) übertragen. Bindebögen von Vorschlagsnote zu Hauptnote wurden, wo sie fehlten, ergänzt. Doppelbehalzung bei Streichern wurde nur da beibehalten, wo geteilte Ausführung wahlweise möglich ist oder die Stimmführung besonders deutlich sichtbar werden soll. Bei eindeutigen Doppelgriffen wurde einfach behalst. Mozarts Schreibweise der Dynamik (*pia.*, *for.* etc.) wurde in die heutige übertragen.

Eine Unterscheidung von Punkten und Strichen (letztere sind als Keile wiedergegeben) hat der Herausgeber versucht. Dabei meint der Keil nur selten ein verschärftes Staccato. Meist verlangt Mozart damit einen besonderen Nachdruck für eine Note oder ein deutliches Abheben, im allgemeinen mehr Gewicht, stärkere innere Intensität, als sie der Staccatopunkt vorschreibt.

Für die Überlassung von Quellen, sowie für freundliche Unterstützung und Auskünfte hat der Unterzeichnete zu danken: Den Herren Dr. K. R., Wien, Dr. Franz Giegling, Zürich, Dr. Paul Sieber, Zentralbibliothek Zürich, Dr. Martin Cremer und Heinz Ramge, Westdeutsche Bibliothek Marburg.

Hermann Beck

\* Erschienen im Bärenreiter-Verlag als Dirigierpartitur (BA 4722) und Studienpartitur (TP 43).

# PREFACE

The D major Symphony, K. 202 (186<sup>b</sup>) was Mozart's last work of this kind before the great Paris tour of 1777–1778. Written in 1774 at the end of a long series of symphonic works, it reveals all the characteristics of the maturity Mozart had acquired following the Italian tour. Along with the A major Symphony, K. 201 (186<sup>a</sup>)\*, which was written at the same time, the D major Symphony belongs within the Italian tonal idiom although it also incorporates the German contrapuntal tradition. It is perhaps even more representative of the Italian type.

The present edition follows Mozart's autograph throughout (in the private possession of Dr. K. R., Vienna). The work comes at the end of a manuscript file with a thematic index by Leopold Mozart, which also contains the symphonies K. 162, 181 (162<sup>b</sup>), 182 (166<sup>c</sup>), 183, 184 (166<sup>a</sup>), 199 (162<sup>a</sup>), 200 (173<sup>e</sup>) and 201 (186<sup>a</sup>). On the first page of the score Mozart wrote the title "Sinfonia", his signature and the date of completion, "a Salisburgo / li 5 di maggio 1774", which is still legible despite cross-hatching by an unknown hand. The whole symphony is lightly written down almost free from mistakes – a testimony to Mozart's particular assuredness in the conception of this work. Contemporary secondary sources are unknown. The first edition was published posthumously by Günther und Böhme, Hamburg, 1799. A copy by Aloys Fuchs (*Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz*) follows an earlier copy which today is lost.





## EDITORIAL NOTE

The *Kritischer Bericht* of the *Neue Mozart-Ausgabe* (Series IV, Category 11) shows divergencies in the present edition.

All editorial additions and completions are shown as follows:

Notes in small engraving, letters (particularly dynamic and agogic signs) in italics, accidentals in square brackets, accents and dots in small print, slurs in dotted lines.

Cautionary accidentals have been reduced except where particularly justified by the sense of the context.

Mozart's method of writing grace notes (, ) has been altered to the customary notation of today (, ). Slurs from grace notes to main notes have been supplied where missing. Double stemming in the strings has only been retained where divisi performance is possibly optional or would make the progression of parts distinct. Obvious double stopping was simply retained. Mozart's method of writing dynamic signs (*pia.*, *for.*, etc.) has been altered to modern practice.

The editor has endeavoured to distinguish between dots and strokes (the latter are given as accents). The accent only seldom means a sharp staccato. For the most part Mozart indicates thereby a particular emphasis for a note or a distinct cut-off, in general more weight, greater intensive than the staccato dot prescribes.

For access to sources, as well as friendly support and information, the editor wishes to thank Dr. K. R., Vienna, Dr. Franz Giegling, Zürich, Dr. Paul Sieber, Zentralbibliothek, Zürich, Dr. Martin Cremer and Heinz Ramge, Westdeutsche Bibliothek, Marburg.

Hermann Beck

© by Bärenreiter

\* See BA 4722 as well as the study score TP 43.